

**REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 950/2014****tal-4 ta' Settembru 2014****li jiftaħ skema temporanja eċċezzjonali ta' għajjnuna għall-ħżin privat ta' ċerti ġobnijiet u jiffissa bil-quddiem l-ammont ta' għajjnuna**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 219(1) flimkien mal-Artikolu 228 tiegħu,

Billi:

- (1) Fis-7 ta' Awwissu 2014, il-gvern Russu introduċa projbizzjoni fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti mill-Unjoni lejn ir-Russja, inklużi prodotti tal-halib. L-aktar prodott tal-halib milqut mill-projbizzjoni huwa l-ġobon, min-habba li l-esportazzjonijiet lejn ir-Russja jirrapprezentaw 33 % tat-total tal-esportazzjonijiet tal-ġobon tal-Unjoni. Barra minn hekk, ir-Russja hija siehba kummerċjali esklużiva tal-ġobon għall-Finlandja u l-pajjiżi Baltiċi u destinazzjoni sinifikanti għal Stati Membri oħra bħall-Ġermanja, il-Pajjiżi l-Baxxi, u l-Polonja.
- (2) L-esportazzjonijiet ta' ġobnijiet lejn ir-Russja fl-2013 ammontaw għal aktar minn 250 000 tunnellata, kwantità li qed turriskja li jkollha tiġi assorbita mis-suq intern f'sehem importanti, li b'hekk tirrizulta fi żbilanċ fis-suq u pressjoni 'l isfel fil-prezzijiet.
- (3) Il-miżuri ta' intervent tas-suq disponibbli skont ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 ma jidhrux suffiċjenti għas-sitwazzjoni li nholqot reċentement, peress li dawn huma limitati għal ġobnijiet b'indikazzjoni ġeografika.
- (4) It-treddida ta' żbilanċ serju fis-suq tal-ġobon tista' titnaqqas jew tiġi eliminata permezz ta' ħżin. Għaldaqstant huwa xieraq li tinghata għajjnuna għal ħżin privat ta' ġobon u li jiġi ffissat bil-quddiem l-ammont fiss tal-għajjnuna.
- (5) L-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jistipula għotja ta' għajjnuna għall-ħżin privat ta' ġobnijiet li jibbenefikaw minn denominazzjoni protetta tal-orijini jew minn indikazzjoni ġeografika protetta skont ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>. Filwaqt li ġobnijiet b'indikazzjoni ġeografika huma affettwati mill-projbizzjoni fuq l-importazzjoni, dawn jirrapprezentaw biss sehem minimu mill-firxa shiha ta' ġobnijiet esportati lejn ir-Russa. Għal raġunijiet ta' effiċjenza operattiva u amministrattiva, huwa xieraq li tiġi stabbilita skema unika ta' għajjnuna għall-ħżin privat li tkopri t-tipi kollha ta' ġobon.
- (6) Huwa xieraq li jiġu esklużi ġobnijiet friski li mhumix adattati għall-ħżin.
- (7) Bħala regola ġenerali, biex ikunu ffaċilitati l-amministrazzjoni u l-kontroll, l-għajjnuna għall-ħżin privat għandha tinghata biss lil operaturi stabbiliti u rreġistrati minhabba skopijiet tal-VAT fl-Unjoni.
- (8) Biex ikun żgurat li l-arranġamenti jistgħu jkunu segwiti sew, l-informazzjoni meħtieġa biex ikun konkluz il-kuntratt tal-ħżin għandha tkun speċifikata f'dan ir-Regolament flimkien mal-obbligi tal-partijiet kontraenti.
- (9) Sabiex l-iskema ssir aktar effettiva, il-kuntratti għandhom jirrelataw ma' ċerta kwantità minima kif ukoll mal-obbligi li għandhom jiġu ssodisfati mill-parti kontraenti, b'mod partikolari dawk li jippermettu lill-awtorità kompetenti li tiċċekja l-operazzjonijiet tal-ħżin tagħmel spezzjoni effettiva tal-kundizzjonijiet tal-ħżin.
- (10) Il-ħżin tal-kwantità kuntrattwali għall-perjodu miftiehem hija wahda mir-rekwiżiti primarji għall-ghoti tal-għajjnuna għall-ħżin privat. Sabiex titqies il-prattika kummerċjali u għal raġunijiet prattiċi, għandu jiġi permess margni ta' tolleranza rigward il-kwantità soġġetta għall-għajjnuna.
- (11) Biex ikun żgurat li l-hażna tkun amministrata sewwa, huwa xieraq li jiġu addottati dispożizzjonijiet biex jitnaqqas l-ammont ta' għajjnuna li għandha tithallas meta l-kwantità maħżuna waqt il-perjodu kuntrattwali ta' ħżin ikun anqas mill-kwantità fil-kuntratt u meta l-perjodu tal-ħżin ma jkunx osservat kompletament.

<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1).

- (12) L-ammont ta' għajjnuna għandu jiġi ffissat abbażi tal-ispejjeż tal-ħżin u/jew ta' elementi oħra tas-suq rilevanti. Huwa xieraq li tiġi stabbilita għajjnuna għall-ispejjeż fissi tad-dhul u l-hruġ tal-prodotti kkonċernati fil-ħżin u għajjnuna għall-ispejjeż ta' kuljum għall-ħżin imkessah u għall-finanzjament.
- (13) Hemm il-htieġa ta' indikazzjoni tal-kundizzjonijiet li skonthom ikun jista' jinghata pagament bil-quddiem, l-aġġustament tal-għajjnuna f'każijiet fejn il-kwantità fil-kuntratt ma tiġix rispettata kompletament, l-ispezzjonijiet dwar il-konformità mal-intitolament għall-għajjnuna, il-penali possibbli u l-informazzjoni li għandha tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni mill-Istati Membri.
- (14) Huwa xieraq li tkun stipulata l-possibbiltà li jiġi stabbilit koeffiċjent ta' tnaqqis għal applikazzjonijiet pendenti fejn ikun meħtieġ, sabiex jiġi evitat li l-mizuri jaqbzu l-volumi li għalihom giet stabbilita l-iskema tal-għajjnuna għall-ħżin privat.
- (15) Għandhom jiġu stabbiliti wkoll regoli dwar id-dokumentazzjoni, il-kontijiet u l-frekwenza u n-natura tal-ispezzjonijiet.

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

##### Is-sugġett

Dan ir-Regolament jistipula skema temporanja eċċezzjonali ta' għajjnuna għall-ħżin privat ta' gobnijiet li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 0406 20, 0406 30, 0406 40 u 0406 90, u baqta ffriżata li taqa' taħt il-kodiċi NM 0406 10.

Il-volum massimu tal-prodott soġġett għal din l-iskema temporanja huwa stabbilit għal 155 000 tunnellata.

#### Artikolu 2

##### Definizzjoni

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament "l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri" għandha tfisser id-dipartimenti jew il-korpi akkreditati mill-Istati Membri bhala aġenziji tal-pagamenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.

#### Artikolu 3

##### L-eligibbiltà tal-prodotti

1. Sabiex jikkwalifika għall-għajjnuna għall-ħżin privat li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 1, minn hawn 'il quddiem "l-għajjnuna", il-gobon għandu jkun ta' kwalità tajba u kummerċjalment ġusta, bl-oriġini fl-Unjoni u għandu, fil-ġurnata meta jibda l-kuntratt tal-ħżin, età minima li tikkorrispondi mal-perjodu ta' maturità li jikkontribwixxi biex jiżdied il-valur tal-gobon.
2. Il-gobon għandu jkun konformi ma' dawn ir-rekwiziti:
  - (a) kull lott għandu jiżen mill-anqas tunnellata 0,5 tunnellati;
  - (b) ikun immarkat b'indikazzjoni, li tista' tkun kodifikata, tal-impriza li tkun immanifatturatu u bid-data tal-manifattura;
  - (c) ikun iġorr id-data tad-dhul fil-ħażna;
  - (d) ma jkunx soġġett għal xi kuntratt ta' ħżin qabel dan.
3. L-Istati Membri jistgħu jeliminaw l-obbligu li jindikaw, fuq il-gobon, id-data tad-dhul fil-ħżin li hemm referenza għaliha fil-punt (c) tal-paragrafu 2, sakemm l-amministratur tal-maħżen jieħu r-responsabbiltà li jzomm registru li fih jiddahhlu d-dettalji li hemm referenza għalihom fil-punt (b) tal-paragrafu 2 fid-data tad-dhul fil-ħżin.

#### Artikolu 4

##### Applikazzjonijiet għall-għajjnuna

1. Operatur li qiegħed jitlob l-għajjnuna għandu jressaq applikazzjoni quddiem l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn jinħażnu l-prodotti.
2. L-operaturi li qed japplikaw għall-għajjnuna għandhom ikunu stabbiliti u rreġistrati għall-iskopijiet tal-VAT fl-Unjoni.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-politika agrikola komuni u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 352/78, (KE) Nru 165/94, (KE) Nru 2799/98, (KE) Nru 814/2000, (KE) Nru 1290/2005 u (KE) Nru 485/2008 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 549).

3. L-applikazzjonijiet għall-ghajnuna jistgħu jitressqu mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament. L-iskadenza għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet għandha tkun il-31 ta' Diċembru 2014.
4. L-applikazzjonijiet għall-ghajnuna għandhom jirrelataw ma' prodotti li jkunu diġà tpoġġew kompletament fil-ħżin.
5. L-applikazzjonijiet għandhom jitressqu skont il-metodu li l-Istat Membru kkonċernat jagħmel għad-dispożizzjoni tal-operaturi.

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jitolbu li applikazzjonijiet elettronici jkunu akkumpanjati minn firma elettronika avvanzata, fi hdan it-tifsira tal-punt 2 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> jew minn firma elettronika li toffri assigurazzjonijiet ekwivalenti rigward il-funzjonalitajiet attribwiti lill-firma billi jiġu applikati l-istess regoli u kundizzjonijiet bħal dawk definiti fid-dispożizzjonijiet tal-Kummissjoni dwar dokumenti elettronici u diġitalizzati, stabbiliti fid-Deċiżjoni 2004/563/KE, Euratom <sup>(2)</sup>, u fir-regoli tal-implimentazzjoni tagħha.

6. L-applikazzjoni għandha tkun ammessibbli biss jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) tindika referenza għal dan ir-Regolament;
  - (b) tindika d-dejta ta' identifikazzjoni tal-isem, l-indirizz u n-numru tar-registrazzjoni tal-VAT tal-applikant;
  - (c) tindika l-prodott bil-kodiċi NM, b'sitt (6) ċifri, rilevanti tiegħu;
  - (d) tindika l-kwantità ta' prodotti;
  - (e) tindika l-perjodu tal-ħżin;
  - (f) tindika l-isem u l-indirizz tal-post tal-ħżin, in-numru tal-lott tal-ħżin u fejn xieraq in-numru tal-approvazzjoni li jidentifika l-fabbrika;
  - (g) ma tinkludi l-ebda kundizzjoni addizzjonali introdotta mill-applikant hlief dawk stipulati f'dan ir-Regolament;
  - (h) hija ipprezentata fil-lingwa uffiċjali, jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru fejn tkun imressqa l-applikazzjoni.
7. Il-kontenut tal-applikazzjonijiet ma għandux jiġi emendat wara s-sottomissjoni tagħhom.

#### Artikolu 5

### Il-konkluzjoni tal-kuntratti

1. Il-kuntratti għandhom ikunu konklużi bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu se jin-ħażnu l-prodotti u l-applikant, minn hawn 'il quddiem imsejjah il-"parti kontraenti".
2. Il-kuntratti għandhom jiġu konklużi fi żmien 30 jum mid-data tal-wasla tal-informazzjoni li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 4(6)(f) soġġetta, fejn xieraq, għal konferma sussegwenti dwar l-eligibbiltà tal-prodotti kif hemm referenza fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 14(2). Fil-każ li ma jkunx hemm konferma tal-eligibbiltà, il-kuntratt ikkonċernat għandu jitqies null u bla effett.

#### Artikolu 6

### L-Obligazzjonijiet tal-parti kontraenti

1. Il-kuntratti għandhom tal-anqas jistipulaw l-obbligi li ġejjin għall-parti kontraenti:
  - (a) din għandha tpoġġi u żżomm fil-ħażna l-kwantità kuntrattwali, matul il-perjodu tal-ħżin kuntrattwali, bir-riskju u għall-ispiza tagħha f'kundizzjonijiet li jiżguraw iż-żamma tal-karatteristiċi tal-prodotti, mingħajr ma ssir sostituzzjoni jew trasferiment tal-prodotti maħżuna għal xi post ta' ħżin ieħor. Meta parti kontraenti tipprezenta talba motivata, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw lokazzjoni ġdida tal-prodotti maħżuna;
  - (b) iżżomm id-dokumenti tal-piż stabbiliti fil-hin tad-dhul fil-post tal-ħżin;
  - (c) tippermetti lill-awtorità kompetenti li tispezzjona f'kull hin li l-obbligi kollha stipulati fil-kuntratt ikunu qed jiġu osservati;
  - (d) biex il-prodotti maħżuna jkunu faċilment aċċessibbli u identifikabbli individwalment: kull unità maħżuna individwalment għandha tkun immarkata b'mod li d-data meta tkun dahlet fil-ħżin, in-numru tal-kuntratt, il-prodott u l-piż ikunu jidheru. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jeliminaw ir-rekwiżit li jimmarkaw in-numru tal-kuntratt sakemm l-amministratur tal-maħżen jiehu r-responsabbiltà li jdahhal in-numru tal-kuntratt fir-registru li hemm referenza għalih fl-Artikolu 3(2).

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 1999 dwar kwadru tal-Komunità għall-firem elettronici (ĠU L 13, 19.1.2000, p. 12).

<sup>(2)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/563/KE, Euratom tas-7 ta' Lulju 2004 li temenda r-Regoli tal-Proċedura tagħha (ĠU L 251, 27.7.2004, p. 9).

2. Il-parti kontraenti għandha tagħmel id-dokumentazzjoni kollha, għal kull kuntratt, disponibbli biex l-awtorità responsabbli twestaq il-kontrolli, u b'mod partikolari tippermetti li l-informazzjoni li ġejja dwar il-prodotti mpogġija fil-hżin privat tkun verifikata:

- (a) in-numru tal-approvazzjoni li jidentifika l-fabbrika u l-Istat Membru tal-produzzjoni;
- (b) l-origini u d-data tal-manifattura tal-prodotti;
- (c) id-data tat-tqegħid fil-hżin;
- (d) il-piż u n-numru ta' biċċiet ippakjati;
- (e) il-preżenza fil-maħżen u l-indirizz tal-maħżen;
- (f) id-data meta mistenni jispiċċa l-perjodu kuntrattwali tal-hżin u kompluta bid-data attwali tal-hruġ mill-hżin.

3. Il-parti kontraenti jew, fejn applikabbli, l-operatur tal-post tal-ħażna, għandu jżomm rendikont tal-istokk disponibbli fil-maħżen li jkopri, permezz tan-numru tal-kuntratt:

- (a) l-identifikazzjoni tal-prodotti mqiegħda fil-hżin privat;
- (b) id-dati tad-dhul fil-hżin u tal-hruġ minnu;
- (c) il-kwantità indikata għal kull ħażna flott;
- (d) il-lokazzjoni tal-prodotti fil-maħżen.

#### Artikolu 7

##### **Il-perjodu kuntrattwali ta' hżin**

1. Il-perjodu kuntrattwali ta' hżin għandu jibda fil-jum ta' wara l-wasla tal-informazzjoni li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 4(6)(f) għand l-awtoritajiet kompetenti.
2. Il-ħażna kuntrattwali għandha tispiċċa fil-jum ta' qabel dak meta titneħħa mill-hżin.
3. L-ghajjnuna tista' tingħata biss meta l-perjodu kuntrattwali tal-hżin ikun bejn 60 u 210 jum

#### Artikolu 8

##### **Tneħħija mill-hżin**

1. It-tneħħija mill-hżin tista' tibda fil-jum ta' wara l-aħħar ġurnata tal-perjodu kuntrattwali tal-hżin.
2. It-tneħħija mill-maħżen għandha tkun flottijiet shaħ ta' hżin jew, jekk l-awtorità kompetenti tawtorizza hekk, fi kwantitajiet iżgħar. Madankollu, fil-każ li hemm referenza għalih fl-Artikolu 14(4)(a), kwantità ssiġġillata biss tista' titneħħa mill-maħżen.
3. Il-parti kontraenti għandha tinnotifika lill-awtorità kompetenti qabel ikun bihsiebha tibda tneħħi l-prodotti mill-hżin, skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 14(5).
4. Fejn ir-reqwiżit fil-paragrafu 3 ma jiġix irrISPETTAT iżda l-awtorità kompetenti tkun sodisfatta li giet fornuta biżżejjed evidenza, fi żmien 30 jum wara t-tneħħija mill-post tal-hżin, mid-data tat-tneħħija mill-hżin u l-kwantitajiet ikkonċernati, l-ghajjnuna għandha titnaqqas bi 15 % u għandha tkun imħallsa biss għal dak il-perjodu li għalih il-parti kontraenti tagħti prova sodisfaċenti lill-awtorità kompetenti li l-prodott kien miżmum fil-hżin kuntrattwali.
5. Fejn ir-reqwiżit fil-paragrafu 3 ma jiġix irrISPETTAT u l-awtorità kompetenti ma tkunx sodisfatta li giet fornuta biżżejjed evidenza, fi żmien 30 jum wara t-tneħħija mill-post tal-hżin, mid-data tat-tneħħija mill-post tal-hżin u l-kwantitajiet ikkonċernati, ma għandha tithallas ebda ghajjnuna fir-rigward ta' dak il-kuntratt ikkonċernat.

#### Artikolu 9

##### **Ammonti ta' ghajjnuna**

L-ghajjnuna għandha tkun:

- EUR 15,57 għal kull tunnellata ta' hżin għall-ispejjeż fissi tal-hżin,
- EUR 0,40 għal kull tunnellata għal kull jum ta' hżin kuntrattwali.

### Artikolu 10

#### Pagament bil-quddiem tal-ghajjnuna

1. Wara 60 jum ta' hżin, jista' jsir pagament uniku bil-quddiem tal-ghajjnuna, fuq it-talba tal-parti kontraenti, sakemm din tiddepozita garanzija tal-istess ammont tal-hlas bil-quddiem miżjud b'10 %.
2. Il-pagament bil-quddiem ma ghandux jaqbeż l-ammont tal-ghajjnuna li jikkorrispondi ghal perjodu ta' hażna ta' 90 jum jew tliet xhur, kif xieraq. Il-garanzija li hemm referenza ghalha fil-paragrafu 1 ghandha tiġi rrilaxxata hekk kif il-bilanċ tal-ghajjnuna jithallas.

### Artikolu 11

#### Il-hlas tal-ghajjnuna

1. L-ghajjnuna, jew, fil-każ li jkun inġhata pagament bil-quddiem skont l-Artikolu 10, il-bilanċ tal-ghajjnuna, ghandha tithallas abbażi ta' applikazzjoni ghal pagament imressqa mill-parti kontraenti fi żmien tliet xhur wara tmim il-perjodu kuntrattwali tal-hżin.
2. Meta l-parti kontraenti ma tkunx tista' tippreżenta dokumenti ta' appoġġ fil-limitu ta' żmien ta' tliet xhur minkejja li tkun aġixxiet immedjatament biex takkwistahom fil-hin, hija tista' tinghata estensjonijiet, li ma jistghux jaqbeżu t-total ta' tliet xhur.
3. Il-pagament tal-ghajjnuna jew tal-bilanċ tal-ghajjnuna ghandu jitwettaq fi żmien 120 jum wara d-data meta tkun tressqet l-applikazzjoni għall-pagament tal-ghajjnuna sakemm l-obbligi tal-kuntratt ikunu ġew issodisfati u tkun saret l-ispezzjoni finali. Madanakollu, jekk tkun qed issir inkejsta amminstrattiva, il-pagament ma ghandux isir qabel ikun rikonxxut l-intitolament.
4. Hlief f'każijiet ta' *force majeure*, jekk il-kwantità effettivament maħżuna matul il-perjodu kuntrattwali tal-hżin tkun anqas mill-kwantità fil-kuntratt, u mhux anqas minn 95 % ta' dik il-kwantità, l-ghajjnuna ghandha tithallas għall-kwantità effettivament maħżuna. Madanakollu, jekk l-awtorità kompetenti ssib li l-parti kontraenti tkun aġixxiet deliberatament jew b'mod neglġenti, din tista' tiddeċiedi li tnaqqas l-ghajjnuna aktar jew li ma thallasx l-ghajjnuna.
5. Hlief f'każijiet ta' *force majeure*, jekk il-kwantità effettivament maħżuna matul il-perjodu kuntrattwali tal-hżin tkun anqas mill-perċentwali indikati fil-paragrafu 4, iżda mhux anqas minn 80 % tal-kwantità fil-kuntratt, l-ghajjnuna għall-kwantità effettivament maħżuna ghandha titnaqqas bin-nofs. Madanakollu, jekk l-awtorità kompetenti ssib li l-parti kontraenti tkun aġixxiet deliberatament jew b'mod neglġenti, din tista' tiddeċiedi li tnaqqas l-ghajjnuna aktar jew li ma thallasx l-ghajjnuna.
6. Hlief f'każijiet ta' *force majeure*, jekk il-kwantità effettivament maħżuna matul il-perjodu kuntrattwali ta' hżin tkun anqas minn 80 % tal-kwantità fil-kuntratt, ebda ghajjnuna ma ghandha tithallas.
7. Jekk il-kontrolli matul il-perjodu tal-hżin jew mat-tnehhija mill-hżin, jiżvelaw prodotti difettużi, ebda ghajjnuna ma ghandha tithallas ghal dawk il-kwantitajiet. Il-bqija tal-lott tal-hżin li jkun għadu eligibbli għall-ghajjnuna ma ghandhiex tkun anqas mill-kwantità minima kif stabbilit fl-Artikolu 3(2). L-istess regola ghandha tapplika meta parti minn lott titneħha ghal dik ir-raġuni qabel il-perjodu minimu ta' hżin.

Prodotti difettużi ma ghandhomx ikunu inkluzi fil-kalkolu tal-kwantità effettivament maħżuna li hemm referenza ghalha fil-paragrafi 4, 5 u 6.

8. Hlief f'każijiet ta' *force majeure*, meta l-parti kontraenti ma tirrispettax it-tmim tal-perjodu kuntrattwali tal-hżin, kif stabbilit fl-Artikolu 7(3), għat-totalità tal-kwantità maħżuna, kull jum kalendarju ta' nuqqas ta' konformità, ghandu jfisser tnaqqis ta' 10 % fl-ammont tal-ghajjnuna għall-kuntratt inkwistjoni. Madanakollu, dan it-tnaqqis ma ghandux jaqbeż il-100 % tal-ammont tal-ghajjnuna.

### Artikolu 12

#### Notifiki u monitoraġġ

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, sa kull nhar ta' Tlieta għall-ġimgħa preċedenti, dwar il-kwantitajiet li għalihom ġew konkluzi l-kuntratti, mqassma skont il-perjodu ta' hżin, kif ukoll dwar il-kwantitajiet ta' prodotti li għalihom ikunu ġew sottomessi applikazzjonijiet għall-ghajjnuna.

Il-Kummissjoni ghandha tinforma lill-Istati Membri hekk kif tiddetermina li l-kwantitajiet li għalihom ġew sottomessi applikazzjonijiet għall-ghajjnuna, jersqu lejn il-kwantità massima li hemm referenza ghalha fl-Artikolu 1.

Meta l-Kummissjoni tkun informat lill-Istati Membri li l-kwantitajiet li ghalihom ġew sottomessi applikazzjonijiet għall-ghajjnuna resqu lejn il-kwantità massima li hemm referenza ghalha fl-Artikolu 1, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill Kummissjoni kull jum ta' xogħol qabel is-sagħtejn (14.00 hin ta' Brussell) bil-kwantitajiet ta' prodotti li ghalihom ikunu ġew sottomessi applikazzjonijiet għall-ghajjnuna fil-jum ta' xogħol preċedenti.

2. Abbażi tan-notifiki li jaslu skont il-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tissodisfa ruħha li l-kwantità massima li hemm referenza ghalha fl-Artikolu 1 ma tinqabizx.

Meta l-Kummissjoni tiddetermina, abbażi ta' dawk in-notifiki, li l-kwantità massima li hemm referenza ghalha fl-Artikolu 1 tkun inqabżet, hija għandha tinforma lill-Istati Membri kollha immedjatament.

3. Meta l-Kummissjoni tkun informat lill-Istati Membri li l-kwantità massima li hemm referenza ghalha fl-Artikolu 1 inqabżet, l-Istati Membri għandhom jinformaw b'dan lill-operaturi.

4. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni mhux aktar tard mill-ahhar ta' kull xahar għax-xahar preċedenti:

- (a) il-kwantitajiet ta' prodotti mqiegħda fil-ħżin jew imneħħija matul ix-xahar ikkonċernat;
- (b) il-kwantitajiet tal-prodotti fil-ħżin fl-ahhar tax-xahar ikkonċernat;
- (c) il-kwantitajiet ta' prodotti li ghalihom ikun spicċa l-perjodu kuntrattwali tal-ħżin.

5. In-notifiki mill-Istati Membri li hemm referenza ghalihom fil-paragrafi 1 u 4 għandhom isiru skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 <sup>(1)</sup>.

#### Artikolu 13

### Miżuri biex tiġi rrispettata l-kwantità massima

Meta l-aċċettazzjoni tal-kwantità shiha ta' prodotti li ghalihom ikunu tressqu applikazzjonijiet għall-ghajjnuna f'ġurnata partikolari twassal biex tinqabeż il-kwantità massima li hemm referenza ghalha fl-Artikolu 1, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' att ta' implimentazzjoni adottat mingħajr l-applikazzjoni tal-proċedura li hemm referenza ghalha fl-Artikolu 229(2) u (3) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, tistabbilixxi koeffiċjent tal-allokkazzjoni applikabbli għall-kwantitajiet li jikkorrispondu mal-applikazzjonijiet notifikati lill-Kummissjoni f'dak il-jum. Dak il-koeffiċjent tal-allokkazzjoni għandu jillimita l-kwantità totali ta' prodotti eliġibbli għall-ghajjnuna temporanja eċċezzjonali għall-ħżin privat għall-kwantità massima li hemm referenza ghalha fl-Artikolu 1.

#### Artikolu 14

### Spezzjonijiet

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji kollha sabiex jiżguraw il-konformità ma' dan ir-Regolament. Dawn il-miżuri għandhom jinkludu spezzjonijiet amministrattivi shah tal-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna, li għandhom ikunu ssupplimentati bi spezzjonijiet fuq il-post kif speċifikat fil-paragrafi 2 sa 8.

2. L-awtorità responsabbli għall-ispezzjonijiet għandha twettaq spezzjonijiet fuq il-prodotti li jidhlu fil-ħżin fi żmien 30 jum mid-data tal-wasla tal-informazzjoni li hemm referenza ghalha fl-Artikolu 4(6)(f).

Mingħajr hsara għall-punt (a) ta' l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu, sabiex ikun żgurat li l-prodotti mahżuna huma eliġibbli għall-ghajjnuna, għandu jkun spezzjonat fizikament kampjun rappreżentattiv ta' mill-anqas 5 % tal-kwantitajiet imqiegħda fil-ħżin, biex ikun żgurat li, fir-rigward tal-piż, l-identifikazzjoni u n-natura tal-prodotti, *inter alia*, il-lottijiet mahżuna jikkonformaw mad-dettalji fl-applikazzjoni għall-konkluzjoni tal-kuntratt.

3. Meta l-Istat Membru jista' joffri raġunijiet validi, il-limitu ta' 30 jum stabblit fil-paragrafu 2 jista' jiġi estiż bi 15-il jum.

4. L-awtorità responsabbli għall-ispezzjonijiet għandha:

- (a) tissiġgilla l-prodotti skont il-kuntratt, il-lott tal-ħżin jew kwantità iżgħar waqt l-ispezzjoni stipulata fil-paragrafu 2; jew
- (b) tagħmel spezzjoni mhux imhabbra biex tiżgura li l-kwantità fil-kuntratt tkun preżenti fil-post tal-ħżin.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 tal-31 ta' Awwissu 2009 li jistipula regoli dettaljati għan-notifiki tal-Istati Membri lill-Kummissjoni dwar informazzjoni u dokumenti fl-implimentazzjoni tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq, l-iskema tal-pagamenti diretti, il-promozzjoni tal-prodotti agrikoli u s-sistemi applikabbli għar-reġjuni l-aktar imbiegħda u l-gżejjer iż-żgħar tal-Eġew (GU L 228, 1.9.2009, p. 3).

L-ispezzjoni li hemm referenza ghalha fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu għandha tikkorrispondi ma' tal-anqas 10 % tal-kwantità totali fil-kuntratt u għandha tkun rappresantattiva. Spezzjonijiet bħal dawn għandhom jinkludu eżami tar-reġistri tal-ħażna kif hemm referenza fl-Artikolu 6(3) u tad-dokumenti li jappoġġjawhom, bħal ma huma l-biljetti tal-piż u l-vawċers tal-kunsinna u, verifika tal-piż, tat-tip ta' prodotti u tal-identifikazzjoni tagħhom ta' mill-anqas 5 % tal-kwantità soġġetta għall-ispezzjoni mhux imhabbra.

5. Fl-aħħar tal-perjodu kuntrattwali ta' ħzin, l-awtorità responsabbli għall-kontroll għandha, fir-rigward ta' mill-anqas nofs l-ghadd ta' kuntratti, permezz ta' kampjuni, tiċċekkja l-piż u l-identifikazzjoni tal-prodotti fil-ħzin. Għall-iskopijiet ta' din l-ispezzjoni, il-parti kontraenti għandha tinforma lill-korp kompetenti, b'indikazzjoni tal-lottijiet maħżuna involuti, mill-anqas hamest ijiem qabel:

(a) tmiem il-perjodu kuntrattwali massimu ta' ħzin; jew

(b) il-bidu tal-operazzjonijiet tat-tneħħija meta l-prodotti jitneħħew qabel jiskadi l-perjodu kuntrattwali massimu ta' ħzin.

L-Istati Membri jistgħu jaċċettaw limitu ta' żmien iqsar minn hamest ijiem ta' xogħol.

6. Meta tapplika l-ghażla tal-paragrafu 4(a), il-preżenza u l-integrità tas-sigilli applikati fl-aħħar tal-perjodu kuntrattwali ta' ħzin għandhom jiġu vverifikati. L-ispejjeż tas-siġġillar u tal-immaniġġar għandhom jithallsu mill-parti kontraenti.

7. Kull kampjun mehud għall-verifika tal-kwalità u tal-kompożizzjoni tal-prodotti għandu jittiehed minn uffiċjali tal-awtorità responsabbli għall-ispezzjonijiet jew fil-preżenza tagħhom.

L-ispezzjoni fiżika jew il-verifika tal-piż għandhom isiru fil-preżenza ta' dawk l-uffiċjali fil-proċedura tal-użin.

Għall-iskopijiet tar-rekord tal-awditu, ir-reġistri u d-dokumenti finanzjarji u tal-istokk kollha spezzjonati minn dawk l-uffiċjali għandhom jiġu ttimbrati jew immarkati bl-inizjali waqt iż-żjara ta' spezzjoni. Meta jiġu vverifikati rekords fuq il-komputer, għandha tiġi stampata kopja u tinżamm fil-fajl tal-ispezzjoni.

#### Artikolu 15

### Rappurtar tal-awditu

1. L-awtorità responsabbli għall-ispezzjoni għandha tagħmel rapport tal-ispezzjoni dwar kull verifika fuq il-post. Ir-rapport għandu jiddeskrivi preċiżament il-prodotti differenti spezzjonati.

Ir-rapport għandu jistabbilixxi:

(a) id-data u l-hin tal-bidu tal-ispezzjoni;

(b) id-dettalji tan-notifika mogħtija minn qabel;

(c) kemm damet l-ispezzjoni;

(d) il-persuni responsabbli preżenti;

(e) in-natura u l-medda tal-ispezzjonijiet imwettqa, bl-ġhoti, partikolarment, tad-dettalji tad-dokumenti u tal-prodotti eżaminati;

(f) is-sejbiet u l-konkluzjonijiet;

(g) jekk hemmx bżonn segwitu.

Ir-rapport għandu jiġi ffirmat mill-uffiċjal responsabbli u kontroffirmat mill-parti kontraenti jew, meta applikabbli, mill-operatur tal-maħżen, u għandu jkun inkluż fil-fajl tal-pagament.

2. Fil-każ ta' irregolaritajiet sinifikanti li jaffettwaw mill-anqas 5 % tal-kwantitajiet tal-prodotti koperti minn kuntratt wiehed soġġetti għall-ispezzjoni, il-verifika għandha tiġi estiża għal kampjun akbar li għandu jiġi stabbilit mill-awtorità responsabbli mill-ispezzjonijiet.

3. L-awtorità responsabbli għall-ispezzjonijiet għandha tirreġistra kull każ ta' nuqqas ta' konformità abbażi tal-kriterji tal-gravità, il-medda, it-tul u r-repetizzjoni li tista' tirriżulta fl-eskluzjoni skont l-Artikolu 16(1), u/jew fil-hlas lura ta' għajna li tkun thallset mingħajr ma kien misthoqq, inklużi l-interessi fejn applikabbli, skont il-paragrafu 4 ta' dak l-Artikolu.

## Artikolu 16

**Penali**

1. Meta l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru ssib li dokument ipprezentat minn applikant għall-attribuzzjoni tad-drittijiet li joriginaw minn dan ir-Regolament ikollu informazzjoni skorretta u meta din l-informazzjoni skorretta tkun deċiżiva għall-attribuzzjoni ta' dawk id-drittijiet, l-awtorità kompetenti għandha teskludi lill-applikant mill-proċedura tal-ghoti ta' għajnunha għall-istess prodott li dwaru tkun inghatat informazzjoni skorretta għal perjodu ta' sena minn meta ssir deċiżjoni amministrativa finali li tistabbilixxi l-irregolarità.
2. L-eskluzjoni stipulata fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika jekk l-applikant jaghti prova, għas-sodisfazzjon tal-awtorità kompetenti, li s-sitwazzjoni li hemm referenza għaliha f'dak il-paragrafu tkun minhabba *force majeure* jew minhabba żball ċar.
3. Hlas li ma kienx misthoqq għandu jkun irkuprat, bl-interessi mingħand l-opertauri kkonċernati. Ir-regoli stabbiliti fl-Artikolu 73 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004 <sup>(1)</sup> għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.
4. L-implimentazzjoni ta' penali amministrattivi u rkupru ta' ammonti mhallsa meta mhux misthoqq, kif stipulat f'dan l-Artikolu, huma mingħajr ħsara għall-kommunikazzjoni ta' irregolaritajiet lill-Kummissjoni skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1848/2006 <sup>(2)</sup>.

## Artikolu 17

**Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Settembru 2014.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004 tal-21 ta' April 2004 li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tal-kundizzjonalità, tal-modulazzjoni u tas-sistema integrata ta' amministrazzjoni u ta' verifika li dwarhom hemm dispożizzjoni fir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 u (KE) Nru 73/2009, kif ukoll għall-implimentazzjoni tal-kundizzjonalità li dwarha hemm dispożizzjoni fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 (ĠU L 141, 30.4.2004, p. 18).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1848/2006 tal-14 ta' Diċembru 2006 dwar l-irregolaritajiet u l-irkupru ta' somom ta' flus imhallsa bi żball b'konnessjoni mal-finanzjament tal-politika agrikola komuni kif ukoll l-organizzazzjoni ta' sistema ta' informazzjoni f'dan il-qasam u li jirrevoka r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 595/91 (ĠU L 355, 15.12.2006, p. 56).